Thinking of you

Electrolux

69500118 REV 00 Fotos y dibujos ilustrativos
Fotos e desenhos ilustrativos

Electrolux do Brasil S.A.
Rua Senador Accioly Filho, 1321
CEP 81310.000 Curitiba-PR Brasil
www.electrolux.com.br
SAC - 0xx 41 3340-4321

Texto • Design : : www.id-art.com.br : :

Pensando em você

Electrolux

Chaleira elétrica
Hervidor

Buon Giorno

- Por favor, leia todas as instruções relacionadas ao seu produto e guarde este manual para sua referência futura.

  Siga todas as advertências e instruções descritas neste manual para melhor utilizar seu produto e obter melhores resultados.

- Por favor, lea todas las instrucciones relacionadas con su producto y guarde este manual para su referencia futura.

  Siga todas las advertencias e instrucciones descritas en este manual para utilizar mejor su producto y obtener mejores resultados.

: : DE USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO : :

Manual do usuário
Manual del usuario

EK500
EK503

Chaleira elétrica ••••••••••• EK500 / EK503

O design que foi feito pensando em você!

Você se lembra da última vez que abriu um presente que o fez dizer: "Uau! Como foi que você adivinhou? Era exatamente o que eu queria!"? Esse é o tipo de sentimento que os designers da Electrolux procuram despertar em todos os que escolhem ou usam os nossos produtos.

Nós dedicamos muito tempo, utilizamos muito conhecimento e pensamos muito para criar o tipo de produto que os nossos consumidores realmente precisam e desejam. Esse tipo de cuidado, pensado para você, significa inovar com reflexão. Não é apenas design pelo design. É design para o consumidor.

Para nós, significa criar produtos mais fáceis de usar e que tornam as tarefas mais agradáveis, permitindo que os nossos consumidores experimentem o que há de mais valioso no século XXI: o bem-estar.

Nossa intenção é tornar esse bem-estar acessível para mais pessoas, com maior freqüência no cotidiano e em todo o mundo.

Portanto, quando dizemos que estamos pensando em você, é exatamente isso que queremos dizer.

Saiba mais sobre o que fazemos pensando em você no site:

www.electrolux.com.br

Índice

Leitura do manual: uma atitude natural do consumidor consciente

Ao ler este manual, você está diante de um direito e de uma atitude responsável: conhecer as instruções de uso do produto evita sérios danos ao usuário, diminui acidentes domésticos e permite a você utilizar melhor a tecnologia do produto, obtendo um retorno inteligente do investimento feito.

Informações de segurança 3
Especificações técnicas 4
Conheça a chaleira Buon Giorno 4
Componentes 5
Utilizando sua chaleira 6
Limpeza e manutenção 7
Solucionando problemas 8
Guia rápido 8
Meio ambiente 9
Serviço de Atendimento ao Consumidor 9

Anotaciones

Medio ambiente

En la busca de un planeta mejor para todos, Electrolux y usted tienen una sociedad natural en pro del medio ambiente.

Electrolux tiene el compromiso de ofrecer productos que consuman menos recursos naturales, como agua y energía, que generen menos ruido y sean fabricados con materiales reciclables, colaborando con la preservación del medio ambiente.

A pesar de su producto ser fabricado dentro de las más altas normas de calidad y seguridad, llegará un día en que deberá ser sustituido por un nuevo. En este momento, usted deberá buscar informaciones junto al sector de limpieza de su ciudad sobre a mejor forma de desecharlo. Practicando esta colecta selectiva usted contribuirá para reducir el volumen diario de residuos enviados a los depósitos de basura, disminuir la extracción de nuevos recursos naturales, ayudar en la limpieza urbana y promover la salud pública y la generación de empleos directos e indirectos, además de actuar para la mejoría de la calidad de vida local y global, entre otros beneficios.

Política ambiental Electrolux

"Es nuestra intención conducir las acciones de la empresa dentro del concepto de desarrollo sustentable, de forma que nuestros productos, servicios y manufactura tengan el menor impacto para la sociedad."

Servicio de Atención al Consumidor

Atención a los derechos y a las dudas del consumidor, Electrolux tiene un equipo especializado para orientarlo sobre los productos.

Cuando vaya contactar el Servicio de Atención al Consumidor tenga en manos:

- Código de Identificación del producto;
- Factura de compra;
- Dirección y teléfono para contacto.

Thinking of you

Electrolux

Informações de segurança

A Electrolux mostra a você como aumentar a vida útil da chaleira e evitar acidentes domésticos.

Verifique se a tensão da rede elétrica é a mesma da etiqueta do produto antes de ligá-lo.
Desligue a chaleira da tomada sempre que fizer limpeza/manutenção do produto.
Não utilize o cabo elétrico para puxar ou arrastar o produto.
Não prenda, torça, estique ou amarre o cabo elétrico.
Nunca desligue o produto da tomada puxando o cabo elétrico. Use o plugue.
Utilize este produto apenas para ferver água e fazer chá. Não o utilize para esquentar leite, por exemplo.
Ocorrendo danos ao cabo elétrico, este deverá ser substituído somente pelo Serviço Autorizado Electrolux, de forma a não oferecer riscos ao usuário nem danos ao produto.
Não permita que sua chaleira seja manuseada por crianças ou pessoas não capacitadas para fazê-lo.
Após desembalar o produto, mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças.
Não deixe o cabo elétrico pendurado em quinas de mesas para não danificá-lo.
Para evitar riscos de choque elétrico, não molhe, nem utilize o produto com as mãos molhadas, nem submerja o cabo elétrico, o plugue ou quaisquer outras peças da chaleira em água ou em outros tipos de líquidos.
Não permita que o cabo elétrico entre em contato com a superfície quente do produto durante o funcionamento.
Para sua segurança, mantenha a tampa fechada durante o uso.
Não deixe o produto operando sem supervisão e mantenha crianças sempre longe durante o funcionamento.
Utilize somente peças originais. Isso evita danos ao produto e riscos a quem o manipula.
Evite queimaduras: enquanto estiver utilizando a chaleira, não toque as partes quentes do produto.
Sempre esvazie o produto depois de utilizá-lo e proteja-o do calor e da umidade.
Utilize a chaleira elétrica exclusivamente com a base correspondente.
Este produto é de uso exclusivamente doméstico.

* A Electrolux recomenda o cumprimento dos procedimentos descritos neste manual para que não haja riscos ao usuário nem danos ao produto.

* Lembre-se: não seguir as orientações pode levar à perda da garantia.

* Para a sua segurança e comodidade, apenas os profissionais treinados pela Electrolux estão autorizados a consertar o produto.

Especificações técnicas

Tecnologia e design compõem as características da Chaleira Elétrica Buon Giorno.

Produto	**Chaleira Elétrica**	
Tensão (V~)	127V	220V
Potência máxima (W)	1300	1850
Freqüência (Hz)	50 - 60	
Peso líquido (kg)	1,04	
Cor	Branca e prata (EK503) Preta e prata (EK500)	
Capacidade máxima	1.5 L	

Conheça a chaleira Buon Giorno

Design inteligente facilita o seu dia-a-dia

1. Jarra
2. Filtro removível
3. Bico
4. Tampa
5. Botão abertura da tampa
6. Alça
7. Indicador do nível de água
8. Botão LIGA/DESLIGA com indicador luminoso de funcionamento
9. Base para aquecimento
10. Etiqueta de características

Electrolux

Solucionando problemas

Electrolux enseña al consumidor como identificar en casa algunos problemas que puedan interferir en el desempeño del producto

Caso su hervidor presente algún problema de funcionamiento, verifique abajo en el cuadro de probables causas, las soluciones posibles. No mejorando el funcionamiento, consulte el Servicio Autorizado Electrolux.

Síntoma	Causa	Solución
El hervidor no prende.	El enchufe no está bien conectado a la red eléctrica.	Verifique la conexión del enchufe a la red o intente otro tomacorriente.
	Interruptor con defecto.	Busque el Servicio Autorizado
	Terminales sueltos.	Busque el Servicio Autorizado
	Resistencia eléctrica con defecto.	Busque el Servicio Autorizado
	No hay energía eléctrica.	Aguarde el regreso de la energía.
	Presionar el boton prende / apaga	

Guía rápida

Acciones esenciales para que usted utilice correctamente el producto.

- Verifique la tensión del tomacorriente donde el producto será conectado.
- Certifíquese que el filtro esté bien acoplado..

Después de realizadas las verificaciones arriba:

- Coloque agua en la jarra.
- Verifique el nivel de agua.
- Cierre la tapa.
- Accione el interruptor prende/apaga.

Limpieza y mantenimiento

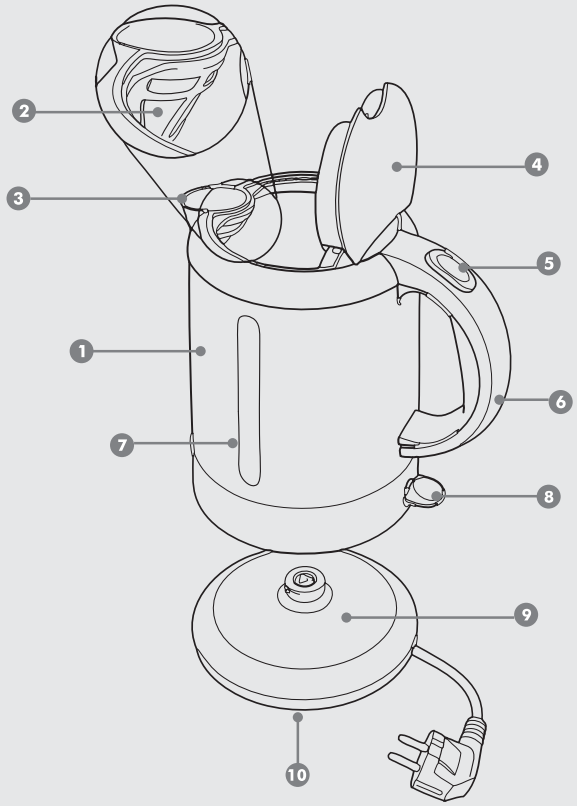
Pequeños cuidados y poco tiempo bastan para mantener la limpieza y la conservación de su hervidor.

- Antes de limpiar el producto, apáguelo, desconéctelo del tomacorriente y aguarde entre 5 y 10 minutos, hasta que el se enfríe.
- No lave el producto o la base en agua ni sumérjalos en agua o en otro tipo de líquido.
- Límpielo con un paño húmedo y después pase un paño seco. La jarra puede limpiarse con un trapo seco o ligeramente humedecido.
- Para limpiar el filtro, retírelo, empujándolo para bajo, y lávelo solamente con agua. Después de la limpieza, recoloque el filtro en su lugar, frente al pico, verificando el acople entre las partes altas del filtro y el cuerpo plástico.
- La parte interior de la jarra, responsable por el calentamiento del agua, es de acero inoxidable, no oxida. Solamente mancha pero no es óxido.

Nunca utilice agentes abrasivos, alcohol, solvente o cualquier otra sustancia química para limpiar el producto y sus accesorios.

Remoción de Calcio

- Este procedimiento debe ser efectuado cada tres meses.
- Utilice un agente extractor que no degrade el ambiente y siga las instrucciones del fabricante.
- Nunca utilice agentes con base en ácido fórmico y/o en polvo.
- Coloque agua en la jarra y adicione el agente. Nunca proceda de modo inverso. Espere 15 minutos.
- No hierva la solución, ya que ella puede espumar y derramar.
- Después de retirar el calcio, limpie el hervidor con agua pura.
- Nunca re utilice un producto para retirar el calcio y ni o coloque en piezas esmaltadas.



Componentes

Alça: local por onde se segura e se transporta o produto.
Base: projetada para fazer o contato elétrico com a jarra e para enrolar o cabo elétrico.
Filtro Removível: Retém impurezas

Utilizando sua chaleira elétrica

A Electrolux mostra passo-a-passo como utilizar melhor a chaleira elétrica e obter o máximo que ela pode oferecer.

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe-o por dentro e por fora com um pano úmido.

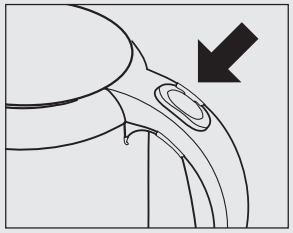


fig. 1

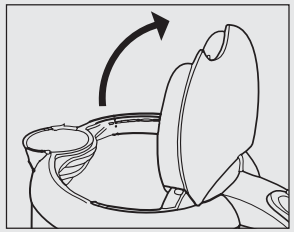


fig. 2

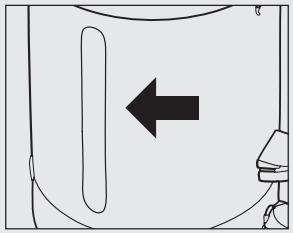


fig. 3

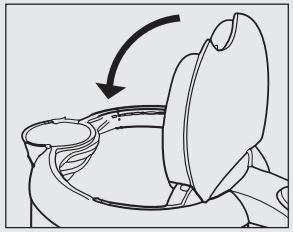


fig. 4

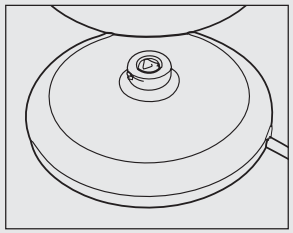


fig. 5

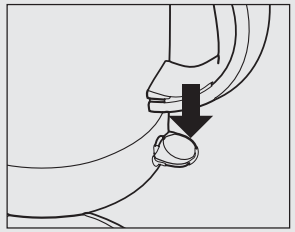


fig. 6

Importante:

- Não use a água do primeiro aquecimento
- Evite derramar água sobre a base

Funcionamiento

1. Abra la tapa de la jarra presionando el botón ubicado en la agarradera (fig. 1 e 2).
2. Llene la jarra observando siempre los límites de capacidad (fig. 3) MIN - 0,5 L y MAX - 1,5 L.
3. Cierra la tapa de la jarra (fig. 4) Mantenga la jarra siempre cerrada durante el agua esté hirviendo.
4. Coloque la base sobre una superficie plana (fig. 5).
5. Coloque la jarra sobre la base.
6. Accione el botón prende/apaga para abajo (fig. 6). La luz del control se prenderá e iniciará el calentamiento del agua.

Apagado automático

- Cuando el agua hierve, el producto se apaga automáticamente y la luz se apaga (lo que puede ocurrir también cuando el hervidor es retirado de la base).
- Para interrumpir el calentamiento antes del apagado automático, levante el botón prende/apaga (fig.6) o retire el hervidor de la base.
- Para recalentar una cantidad de agua, presione nuevamente el interruptor prende/apaga (fig.6). Cuando el agua hierva el producto se apaga automáticamente.
- El tiempo de apagado automático es superior cuando hay poca agua en la jarra.

Sistema de seguridad

- Este producto es equipado con un sistema de protección contra funcionamiento a seco, apagando el producto automáticamente. Esto evita sobrecalentamiento, caso sea prendido sin agua.

Utilizando su hervidor eléctrico

Electrolux muestra paso a paso como utilizar mejor el hervidor y obtener el máximo que puede ofrecer.

Antes de utilizar el producto por la primera vez, límpielo por dentro y por fuera con un paño húmedo.

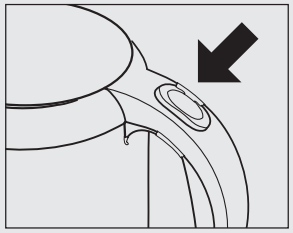


fig. 1

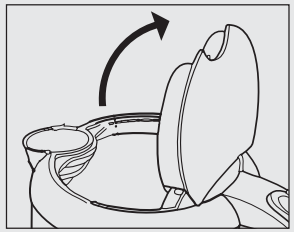


fig. 2

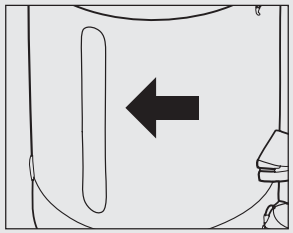


fig. 3

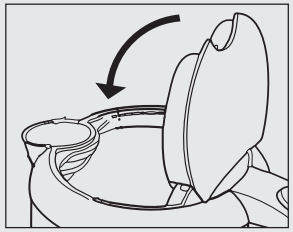


fig. 4

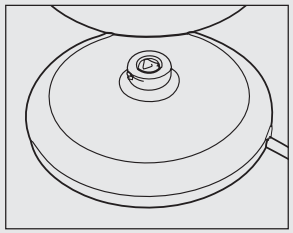


fig. 5

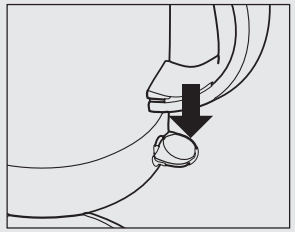


fig. 6

Importante:

- Não use a água do primeiro aquecimento
- Evite derramar água sobre a base

Funcionamento

1. Abra a tampa da jarra pressionando o botão localizado na alça (fig. 1 e 2).
2. Abasteça a jarra observando sempre os limites de capacidade (fig. 3) MÍN - 0,5 L e MÁX - 1,5 L.
3. Feche a tampa da jarra (fig. 4) Mantenha a jarra sempre fechada durante a fervura.
4. Coloque a base sobre uma superficie plana (fig. 5).
5. Posicione a jarra sobre a base.
6. Acione o botão liga/desliga para baixo (fig. 6). A luz de controle irá acender e iniciará o aquecimento da água.

Desligamento automático

- Quando a água ferve, o produto desliga automaticamente e a luz apaga.
- Para interromper o aquecimento antes do desligamento automático, levante o interruptor liga/desliga (fig.6) ou retire a chaleira da base.
- Para reaquecer uma quantidade de água, pressione novamente o interruptor liga/desliga (fig.6). Quando a água ferver o produto desliga automaticamente.
- O tempo de desligamento automático é superior quando há pouca água na jarra.

Sistema de segurança

- Este produto é equipado com um sistema de proteção contra funcionamento a seco, desligando o produto automaticamente. Isso evita sobreaquecimento, caso seja ligado sem água.

Limpeza e manutenção

Pequenos cuidados e pouco tempo bastam para manter a limpeza e a conservação da chaleira.

- Antes de limpar o produto, desligue-o, desconecte-o da tomada e aguarde entre 5 e 10 minutos, até que ele esfrie.
- Não lave o produto ou a base em água nem os mergulhe em água ou em outro tipo de líquido.
- Limpe-o com um pano úmido e depois passe um pano seco. A jarra pode ser limpa com um pano seco ou levemente umedecido.
- Para limpar o filtro, retire-o, empurrando-o para baixo, e lave-o somente com água. Após a limpeza, recoloque o filtro no lugar, em frente ao bico, verificando o encaixe entre as partes altas do filtro e a jarra.
- A parte interior da jarra, responsável pelo aquecimento da água, é de aço inoxidável, não oxida. Ele mancha mas não é ferrugem.

Nunca utilize agentes abrasivos, álcool, solvente ou qualquer outra substância química para limpar o produto.

Solucionando problemas

A Electrolux ensina ao consumidor como identificar em casa, alguns problemas que possam interferir no desempenho do produto.

Caso sua chaleira apresente algum problema de funcionamento, verifique abaixo no quadro de prováveis causas as soluções possíveis. Não melhorando o funcionamento, consulte o Serviço Autorizado Electrolux.

Sintoma	Causa	Solução
A chaleira não liga.	O plugue não está bem conectado na rede elétrica.	Verifique a conexão do plugue na rede ou tente outra tomada.
	Interruptor com defeito.	Procure o Serviço Autorizado.
	Terminais soltos.	Procure o Serviço Autorizado.
	Resistência elétrica com defeito.	Procure o Serviço Autorizado.
	Queda de energia elétrica.	Aguarde o retorno da energia.
	Pressionar o botão liga/desliga	

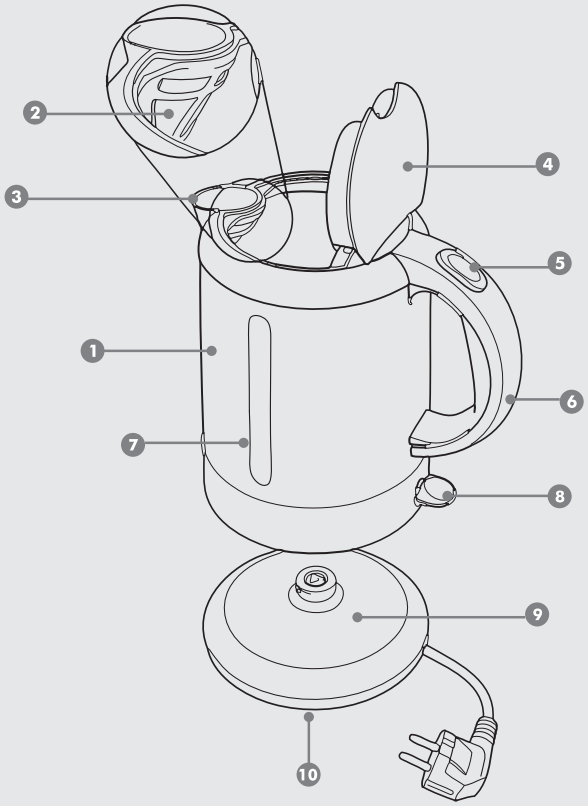
Guia rápido

Ações essenciais para você utilizar corretamente o produto.

- Verifique a tensão da tomada onde o produto será conectado.
- Certifique-se de que o filtro esteja bem encaixado.

Depois de feitas as verificações acima:

- Coloque água na jarra
- Verifique o nível de água.
- Tampe a jarra
- Acione o interruptor liga/desliga.



Componentes

Alza: local por donde se sujeta y se transporta el producto.
Base: proyectada para hacer el contacto eléctrico con la jarra y para enrollar el cable eléctrico.
Filtro removible: retiene impurezas

Especificaciones técnicas

Tecnología y diseño componen las características del Hervidor Buon Giorno.

Producto	**Hervidor eléctrico**	
Tensión (V~)	127V	220V
Potencia máxima (W)	1300	1850
Frecuencia (Hz)	50 - 60	
Peso líquido (kg)	1,04	
Color	Blanca y plata (EK 503) Negra y plata (EK 500)	
Capacidade	1.5 L	
Tensión para países de América Central	110 - 120 V	

- **Atención:** con excepción de la variación de tensión, todas las demás especificaciones técnicas de este producto son iguales para América Central.

Conozca el hervidor Buon Giorno

Diseño inteligente facilitan su dia a dia

1. Jarra
2. Filtro removible
3. Boca de salida
4. Tapa
5. Botón para abrir la tapa
6. Asa
7. Botón del nivel de agua
8. Botón PRENDE/APAGA con indicador de funcionamiento
9. Base para calentamiento
10. Etiqueta de características

Meio ambiente

Na busca de um planeta melhor para todos, a Electrolux e você têm uma parceria natural em prol do meio ambiente.

A Electrolux tem o compromisso de oferecer produtos que consumam menos recursos naturais, como água e energia, que gerem menos ruído e sejam fabricados com materiais recicláveis, colaborando com a preservação do meio ambiente.

Apesar de seu produto ser fabricado dentro dos mais altos padrões de qualidade e segurança, vai chegar um dia em que deverá ser substituído por um novo. Nesse momento, você deverá procurar informações junto ao departamento de limpeza da sua cidade sobre a melhor forma de descartá-lo. Praticando esta coleta seletiva você contribuirá para reduzir o volume diário de resíduos enviados a aterros, diminuir a extração de novos recursos naturais, ajudar na limpeza urbana e promover a saúde pública e a geração de empregos diretos e indiretos, além de atuar para a melhoria da qualidade de vida local e global, entre outros benefícios.

Política ambiental Electrolux

"É nossa intenção conduzir as ações da empresa dentro do conceito de desenvolvimento sustentável, de forma que nossos produtos, serviços e manufatura tenham o menor impacto para a sociedade."

Serviço de Atendimento ao Consumidor

Atenta aos direitos e as dúvidas do consumidor, a Electrolux tem uma equipe especializada para orientá-lo sobre os produtos.

Ao acessar o SAC tenha em mãos:

- Código de Identificação do produto;
- Nota fiscal de compra;
- Seu endereço, CEP e telefone para contato.

SAC: 0xx41 3340-4321

Pensando em você

Electrolux

Hervidor ••••••••••••••••••• EK500 / EK503

¡El diseño que fue creado pensando en usted!

¿Usted recuerda la última vez que abrió un regalo que lo hizo decir: "!Uau! ¿Cómo fue que has adivinado? ¡Era exactamente lo que yo quería!" ? Este es el tipo de sentimiento que los diseñadores de Electrolux buscan despertar en todos los que eligen o utilizan nuestros productos.

Dedicamos mucho tiempo, utilizamos mucho conocimiento y pensamos mucho para crear el producto que nuestros consumidores realmente necesitan y desean. Este tipo de cuidado, pensado para usted, significa innovar con reflexión. No es apenas diseño por el diseño. Es diseño para el consumidor.

Para nosotros, significa crear productos más fáciles de utilizar y que hacen las tareas más agradables, permitiendo que nuestros consumidores prueben lo que hay de más valioso en el siglo XXI: el bienestar.

Nuestra intención es tornar este bienestar accesible para más personas, con mayor frecuencia en el cotidiano y en todo el mundo.

Por lo tanto, cuando decimos que estamos pensando en usted es exactamente esto que queremos decir.

Tenga más sobre lo que pensamos para usted en la página web:

www.electrolux.com.br

Índice

Lectura del manual: una actitud natural del consumidor consciente

Al leer este manual, usted está delante de un derecho y de una actitud responsable: conocer las instrucciones de uso del producto evita serios daños al usuario, disminuye drasticamente accidentes domésticos y permite al consumidor utilizar mejor la tecnología del producto, lo que resulta en un retorno inteligente de la inversión realizada.

Informaciones de seguridad 11
Especificaciones técnicas 12
Conozca el hervidor Buon Giorno 12
Componentes 13
Utilizando su hervidor 14
Limpieza y mantenimiento 16
Solucionando problemas 17
Guía rápida 17
Medio ambiente 18
Servicio de Atención al Consumidor 18

Español

Informaciones de seguridad

Electrolux le muestra como aumentar la vida útil del hervidor y evitar accidentes domésticos.

Verifique si la tensión de la red eléctrica es la misma de la etiqueta del producto antes de prenderlo.
Desconecte el hervidor del tomacorriente siempre que efectúe limpieza/mantenimiento del producto.
No utilice el cable eléctrico para arrastrar el producto durante su transporte.
No ate, tuerza, estire o amarre el cable eléctrico.
Nunca desconecte el producto del tomacorriente tirando del cable eléctrico. Use el enchufe.
Utilice este producto apenas para hervir agua. No lo utilice para calentar leche, por ejemplo.
Ocurriendo daños al cable eléctrico, este deberá ser sustituido solamente por el Servicio Autorizado Electrolux, de modo que no ofrezca riesgos al usuario ni daños al producto.
No permita que su hervidor sea operado por niños o personas no capacitadas para hacerlo.
Después de desempacar el producto, mantenga el material del embalaje fuera del alcance de niños.
No deje el cable eléctrico colgado en bordes de mesas para no dañarlo.
Para evitar riesgos de choque eléctrico, no moje, ni utilice el producto con las manos mojadas, ni sumerja el cable eléctrico, el enchufe o cualquier otra parte del hervidor en agua o en otros tipos de líquidos.
No permita que el cable eléctrico entre en contacto con la superficie caliente del producto durante el funcionamiento.
Para su seguridad, mantenga la tapa cerrada duranto su uso.
No deje el producto operando sin supervisión y mantenga niños siempre lejos durante el funcionamiento.
Utilice solamente piezas originales. Esto evita daños al producto y riesgos a quien lo utiliza.
Evite quemaduras: mientras esté utilizando el hervidor, no toque las partes calientes del producto.
Vacíe siempre el producto después de utilizarlo y siempre protéjalo del calor y de la humedad.
Utilice el hervidor eléctrico exclusivamente con la base correspondiente.
Este producto es de uso exclusivamente doméstico.

* Electrolux recomienda el cumplimiento de los procedimientos descriptos en este manual para que no ocurran riesgos al usuario ni daños al producto.

* Recuérdese: no seguir las orientaciones puede llevar a la pérdida de la garantía.

* Para su seguridad y comodidad, solamente los profesionales entrenados por Electrolux están autorizados a reparar el producto.

Español